

TOLEDO/DETROIT SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989.

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

5 de octubre, 2018 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 64, No. 5

DOBLE NACIONALIDAD, P. 12



Diane Guerrero headlines DEI Summit at U-M, Oct. 8th, P. 13



25th Susan G. Komen Race For the Cure in Toledo on Sept. 30, 2018.

One Stop For All Your Hispanic Needs

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street
Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

<p>El Popular Chorizo Original or Mito 12 oz. 3/\$10</p>	<p>El Milagro Corn Tortillas 30 ct. 99¢</p>	<p>USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast Per Lb. \$1.49</p>
<p>Goya Pinto Beans 15 oz. can 4/\$5 San Marcos Whole Milk 1/2 gal 4/\$5 La Preferida Pork Rinds 12 oz. 2/\$6 Klass Aqueo Fresco 1/2 gal 2/\$5 Sweetest Fabric Softener 14.5 oz 10/\$9</p>	<p>Jalapeno Peppers Per Lb. 99¢ Roma Tomatoes Per Lb. 99¢ Cactus Leaves Per Lb. 99¢ Cilantro Bunch 2/\$1</p>	<p>Goya Traditional Refried Beans 15 oz. can 10/\$10 Goya Malt Beverage 12 oz. 12/\$9.99 Goya Tomato Sauce 28.8 oz 2/\$8.8¢ El Milagro Tortillas 12 oz 2/\$6 Goya Salsa 28.8 oz 2/\$7</p>

LP: Ad effective Tuesday, October 2, 2018 - Monday, October 15, 2018

Follow Us On Facebook
Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Lawyers BEST LAW FIRMS
US News 2018

AVVO
Client Rating 2018

AV PREFERRED

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908
www.imwong.com wong@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Los Angeles Minneapolis Nashville New York Raleigh

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

313 554 1790
Full Bar Menu Available

www.elnacimientorestaurant.com

THE **LATINO VOTE**

Hispanic Roundtable Presents

Candidates & Issues Forum

EVERYONE IS INVITED
Desserts, Refreshments, & Music

Thursday, October 11, 2018
6:00 p.m. to 8:00 p.m. (Registration 5:30 p.m.)

More information on Page 11

Tu Voto = Tu Voz

U. S. Congresswoman
Marcy Kaptur
encourages all citizens to **VOTE!**

The last day to register for the November 6th Election in Ohio and Michigan is October 9th.

Kaptur for Congress



COMMUNITY
health experts
who treat you like
a neighbor.

**Investing in the health
of our hometown.**

We care about your health. And we are deeply committed to the wellness of this community. As a local center of nationally recognized care, The University of Toledo Medical Center provides both life-saving treatment for the most complex cases and compassionate care for more routine injury and illness – just minutes from home.

**We're strong. We're committed.
And we're confident in the future.**

Visit utmcc.utoledo.edu



CONFIDENT. COMMUNITY. CARE.

Deported Mexican mother of 4 citizens back to pursue asylum

CINCINNATI, Sept. 25, 2018 (AP): A Mexican mother of four U.S. citizens who was deported despite claims of threats by a Mexican drug cartel has returned to the United States.

The Cincinnati Enquirer reports a judge last week allowed *Maribel Trujillo Díaz* to return to the Ohio city of

Fairfield after family members paid her \$1,500 bond while she awaits her asylum hearing.

Her attorney, Kathleen Kersh, says there were "tears everywhere" when Trujillo Díaz returned to Ohio for the first time since her April 2017 deportation.

An appeals court ordered immigration officials to reconsider the case after find-

ing the U.S. Board of Immigration Appeals shouldn't have rejected her motion to reopen removal proceedings.

She can now stay with her U.S.-born children until her hearing scheduled for the summer of 2019.

Information from: *The Cincinnati Enquirer*, www.enquirer.com

VOTE! ¡TU VOTO = TU VOZ!



foster
HUGS



Children belong in families, and Lucas County Children Services believes that every child should have a caring family.

Foster parents fill that role when kids are separated from their birth families.

Whether it's for a few days, a few months, or forever, LCCS needs foster parents who can give a child something –and someone– to hold on to.

Train to become a foster parent

October 6 - November 10
12 Saturday classes • 9 am - 4 pm

Register at lucaskids.net
or call 419-213-3336

Palmer Rey
Immigration Attorneys



248-522-9500

HABLAMOS ESPAÑOL

**fighting to keep immigrant
families together**

- Green cards
- ICE Arrests
- Jail Visits
- Deportation Defense
- Family Petitions (I-130)
- Fiancée Visas
- Citizenship
- Waivers (I-601/A, I-212)
- DACA Renewal
- U Visas
- Employment Visas
- Investment Visas
- Consults (In-person, phone, and video)

20 minutes northwest of Detroit • 1 hour from Toledo

29566 Northwestern Hwy., Suite 200
Southfield, MI 48034

www.PalmerRey.com



Si el propietario se niega a ofrecerle un espacio de estacionamiento accesible, eso se podría considerar una discriminación.



419-243-6163
toledofhc.org

¿Sospecha de prácticas injustas en relación con la vivienda?
Comuníquese con nosotros.

Momentos inolvidables en la Asamblea General de la ONU

Por TAMER FAKAHANY, Associated Press

25IX18(AP):Lacarcajada fue repentina, fuerte e inesperada.

Fue a expensas del presidente de Estados Unidos cuando hablaba ante los líderes mundiales en las Naciones Unidas y, de inmediato, el video del momento fue visto por decenas de millones de personas en línea.

Las risas brotaron cuando Donald Trump dijo que "en menos de dos años, mi gobierno ha logrado más que casi cualquier gobierno en la historia de nuestro país".

Evidentemente sorprendido, bromé al decir que no era la reacción que esperaba.

Después, al salir del recinto, dijo a reporteros que su intención había sido ser gracioso.

"Fue grandioso, bueno, eso fue para provocarnos, así que fue grandioso", declaró.

No obstante, fue un momento que dejó con la boca abierta a la audiencia en la sala en donde guerra y paz, prosperidad y pobreza, hambruna y abundancia, han sido discutidas con pasión a lo largo de las décadas.

Aquí hay otros momentos que han sorprendido en la Asamblea General.

CHÁVEZ Y EL DIABLO: El expresidente venezolano Hugo Chávez causó asombro en la ONU en 2006 cuando dijo "ayer el diablo estuvo aquí", en clara referencia al entonces presidente de Estados Unidos, George W. Bush. "Huele a azufre todavía", agregó. En esa época Estados Unidos estaba muy involucrado en la guerra de Irak, a la cual Chávez se oponía vehementemente.

EL ZAPATO DE JRUSHCHOV: El líder soviético Nikita Jrushchov hizo más que causar asombro en 1960 cuando azotó su zapato sobre un escritorio con furia. Sucedió después de que el jefe de una delegación de Filipinas criticó a Moscú por restringir la libertad en Europa del Este. Su nieta después escribió que traía puestos zapatos nuevos muy apretados, así que se los quitó cuando estaba sentado. Ella y su intérprete dijeron que

Jrushchov se paró, golpeó la mesa tan fuerte con sus puños que se resquebrajó, y cuando se agachó para levantarlo, vio el zapato y optó por mejor golpear con eso. El Muro de Berlín se construyó al año siguiente.

LOS LARGOS DISCURSOS DE CASTRO: El líder cubano Fidel Castro dio muchos discursos en la ONU en donde despotricaba contra aquellos que consideraba opresores capitalistas de su país.

La ONU pide a los líderes que sus discursos sean cortos. Pero eso nunca detuvo a Castro: aquel de la Asamblea General de 1960 duró cuatro horas y media. Ataviado con su traje de faena verde militar, Castro dijo que la revolución que dirigió 20 meses antes terminó con el estatus Cuba como "colonia de Estados Unidos", pero que Estados Unidos todavía creía que tenía "el derecho de promover la subversión en nuestro país". En el discurso, Castro defendió los vínculos de Cuba con la Unión Soviética, expresó su preocupación de que el "gobierno imperialista" de Estados Unidos podría atacar a Cuba y tachó al presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, de "millonario analfabeta e ignorante". Castro se quejó de haber sufrido tratos "vejaminosos" en Nueva York, incluido ser desalojado de su hotel.

LA RAMA DE OLIVO Y LA PISTOLA DE ARAFAT: Yasser Arafat fue la personificación de la lucha palestina por la independencia, un camino lleno de desplazados y muertos. En 1974, fue invitado a representar a la Organización para la Liberación de Palestina y a su pueblo ante el organismo mundial, en donde dejó claro que estaba listo para utilizar cualquier medio para obtener la categoría de Estado. Habló del pueblo oprimido y de la liberación del mundo. Con su típico pañuelo palestino, concluyó con una perdurable cita: "Hoy traigo una rama de olivo en una mano y el arma de un luchador por la libertad en la otra; no dejen que caiga de mi mano la rama de olivo".

GADAFI SE VA POR LA LIBRE: Moammar Gaddafi de Libia también tenía una inclinación por los monólogos largos y dispersos en sus discursos en el organismo mundial. En 2009 habló por 1 hora y 40 minutos. Vestido con ropa beduina café y una boina negra, reprendió a la ONU por no lograr evitar decenas de guerras, sugirió que aquellos que habían causado la "masacre" en Irak fueran juzgados y defendió el derecho del Talibán a establecer un emirato islámico. En un momento, Gaddafi tomó una copia de la Carta de la ONU y pareció romperla cuando dijo que no reconocía la autoridad del documento. Poco después ese día, el primer ministro británico Gordon Brown dijo ante la Asamblea: "Estoy aquí para ratificar la Carta de las Naciones Unidas, no para romperla".

AHMADINEJAD Y EL IISEP: El presidente de Irán Mahmoud Ahmadinejad, provocó que algunos delegados abandonaran la Asamblea en señal de protesta cuando cuestionó en 2010 si se habían montado los ataques del 11 de septiembre. Insinuó que fue un trabajo interno y argumentó que sólo una explosión, no los aviones, podría haber derrumbado las Torres Gemelas. Sus visitas a Nueva York causaban molestia a los habitantes locales, pero le encantaban a los radicales de Irán.

BEN Y LA BOMBA: El primer ministro israelí Benjamin Netanyahu, cuando habló ante la Asamblea General sobre el programa nuclear de Irán el 27 de septiembre de 2012, sostuvo un enorme diagrama caricaturesco de una bomba. La bomba estaba dividida en secciones que marcaban el 70% y el 90%. Netanyahu dijo que Irán estaba a 70% del camino de enriquecer el uranio para convertirlo en arma nuclear y exhortó al mundo a trazar una clara "línea roja" y detener el programa nuclear del país. Luego dibujó una línea roja bajo el 90%, afirmando que los iraníes estarían en ese punto para mediados de 2013 y que no se les debería permitir llegar. Netanyahu advirtió que "nada pondrá al mundo en mayor peligro que un Irán con armas nucleares" e insistió en que las "líneas rojas" prevenían guerras.

quedaron perplejos cuando Trump reiteró sus críticas al gasoducto submarino que planea Alemania desde Rusia.

Después de que el mandatario advirtió que "Alemania se volverá totalmente dependiente de la energía rusa si no cambiamos el curso inmediatamente", las cámaras enfocaron al canciller alemán Heiko Mass sacudiendo la cabeza gentilmente, mientras otros diplomáticos de alto rango sonreían.

Algunos en la audiencia también hablaron entre dientes cuando Trump dijo que "rechazamos la ideología" del globalismo. Cuando Trump criticó el socialismo, un miembro de la delegación de Suecia hizo un gesto de desaprobación.

México: gobierno entrante aceptará comisión de la verdad

Por SONIA PÉREZ D., Associated Press

CIUDAD DE MÉXICO, 26 IX 18 (AP): La esperanza de María del Carmen Mendoza, madre de Jorge Anibal, uno de los 43 estudiantes normalistas desaparecidos de Ayotzinapa en 2014, resurgió de las cenizas el miércoles cuando el presidente electo mexicano, Andrés Manuel López Obrador, dijo que su gobierno aceptará una comisión investigadora del caso.

Sin importar que pasaran cuatro años, Mendoza lleva con cuidado un cartel con el rostro de su hijo, de entonces 19 años, y llora, pero dice que hoy se siente esperanzada porque antes "nadie nos escuchó, nos veían llorar, pero no nos ayudaban a saber dónde están nuestros hijos", afirmó la madre de 42 años.

El miércoles se cumplió el cuarto aniversario del secuestro de los estudiantes por parte de policías corruptos en la ciudad sureña de Iguala. Según la fiscalía, los agentes entregaron a los estudiantes a una pandilla de narcos que supuestamente los asesinaron antes de incinerar sus cadáveres, pero los cuerpos no han sido hallados, aparte de fragmentos de huesos calcinados de un estudiante.

Tras reunirse con López Obrador, los padres de los 43 desaparecidos dijeron en una conferencia de prensa que tenían esperanza por primera vez en cuatro años.

"Es el primer día en todos estos cuatro años que los padres nos sentimos con esta esperanza", dijo con voz temblorosa Epifanio Alvarez, uno de los dos padres

designados como voceros para hablar. "Es el primer día en que un gobierno dice, 'sí, le vamos a ayudar, sí vamos a saber la verdad'", unas dos docenas de madres y padres sostenían en sus manos los carteles con rostros de sus hijos en que se podía leer "vívose los llevarán, con vida los queremos".

"Dios quiera que sí podamos abrazar a nuestros hijos, Dios quiera que sí lleguemos a la verdad", agregó Álvarez.

María Elena Guerrero, una de las madres, dijo que la nueva comisión investigadora se coordinará con un grupo de expertos de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, Naciones Unidas y la Comisión de Derechos Humanos mexicana. "Sinohay verdad, no hay justicia", afirmó.

López Obrador dijo que emitirá un decreto para crear la comisión una vez que asuma el 1 de diciembre. Dijo que los padres de los 43 "son un ejemplo para todos los que luchan en México y en el mundo por la justicia".

Mendoza no pierde la esperanza de encontrar con vida a su hijo, "un cuerpo está en un lugar, no se mueve, pero vivos los pueden estar moviendo, no hay nada en mi corazón que me diga que no está vivo", añadió la mujer que dejó su vida y trabajo para dedicarse de lleno a la búsqueda de su hijo.

Fueron cuatro años de suspicacia, engaños y desconfianza hacia los investigadores oficiales, acusados de manipular pruebas, torturar sospechosos y tratar de canalizar la investigación hacia una sola

terrible hipótesis: que los estudiantes fueron asesinados y sus cuerpos incinerados en una fogata colosal en un basural en las afueras de Iguala.

Sin embargo, expertos internacionales y los padres de las víctimas, que dudan de esa teoría, quieren una investigación más exhaustiva de la posible participación del ejército u otras autoridades.

Alejandro Encinas, subsecretario de Derechos Humanos, confirmó lo dicho por López Obrador: "se investigará a todos y todos son todos", señaló al preguntársele si alcanzaría al Ejército y funcionarios de gobierno. "La verdad debe fortalecer a las instituciones, las que la debilitan es la omisión y la complicidad".

Dijo que a pesar del tiempo se puede reconstruir la investigación. "No solo será una verdad histórica, vamos a ir a la aplicación de justicia", manifestó.

Estudiantes y familiares de las víctimas han realizado protestas violentas frente a cuarteles militares y en autopistas, en las cuales se han arrojado bombas incendiarias y se han secuestrado camiones y autobuses.

En junio, una corte federal ordenó al gobierno crear una comisión de la verdad debido a las dudas sobre la investigación, pero el gobierno saliente del presidente Enrique Peña Nieto apeló el fallo con el argumento de que el sistema

(Continúa en la p. 6)

Trump causa risa entre audiencia al hablar de logros de EEUU

NACIONES UNIDAS, 25 IX 18 (AP): El presidente de Estados Unidos Donald Trump provocó risas cuando habló ante los líderes mundiales en la Asamblea General de las Naciones Unidas el martes. Sin embargo, eso no era su intención. Cuando comenzó su discurso en la asamblea, Trump enfatizaba los logros de Estados Unidos bajo su mandato. Dijo que la economía estadounidense estaba "en un auge nunca visto" y que su gobierno ha logrado más en menos de dos años que casi cualquier otro gobierno.

Sus predecesores hizo que otros países "se rieran" de Estados Unidos, pareció sorprenderse y agregó: "No esperaba esta reacción, pero está bien".

Posteriormente, cuando salía de la sede de la ONU, Trump dijo a los reporteros que su intención había sido hacer reír a los presentes.

"Fue increíble, bueno, fue para hacerlos reír un poco, así que fue genial", dijo Trump.

El presidente dijo que Estados Unidos es un país "más fuerte, rico y seguro" que cuando llegó a la Casa Blanca en enero del 2017. "Defendemos a Estados Unidos y al pueblo estadounidense, y también defendemos al mundo", agregó.

Durante su discurso, los diplomáticos alemanes se

Chicago

The #1 LONGEST-RUNNING AMERICAN MUSICAL in Broadway History!

BACK BY POPULAR DEMAND!

Fisher Theatre • October 16-21

BroadwayInDetroit.com, ticketmaster.com, 800-982-2787 & box office 313-872-1000.

Groups (10+): Groups@BroadwayInDetroit.com or 313-871-1132. oc 8PM Oct. 19.

Cristo Rey se convierte en Iglesia Santuario

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

LANSING, 30 IX 18: La iglesia Cristo Rey, con el apoyo de la organización Action of Greater Lansing, se convirtió en iglesia Santuario hace unas semanas para proteger a las familias de inmigrantes locales y mantenerlos unidos, al cuidar sus garantías y evitar las injusticias por parte de Immigration and Customs Enforcement (ICE).

Oscar Castañeda de Action of Greater Lansing comentó: "Queremos ayudar a la gente que está siendo deportada para que vengan, se queden en la iglesia y les brindemos protección. Estamos haciendo algo que inicio en los años 80's cuando una oleada de gente estaba tratando de migrar de Centroamérica a Estados Unidos, muchas iglesias dejaron que estuviera en sus edificios por meses".

Castañeda dijo que Cristo Rey es un miembro muy activo de Action of Greater Lansing, una organización que trabaja por los derechos civiles de los migrantes y como la mayoría de la gente que acude a la iglesia es de origen latino, principalmente mexicano, decidieron apoyarlos con esta iniciativa. "La gente ha creado conciencia de que inmigración es injusta y está haciendo daño a muchos que su único pecado ha sido perder su estatus migratorio en Estados Unidos, son trabajadores que no han cometido ningún delito. Se está dañando a familias unidas que quieren alcanzar el sueño americano".

De esta manera, la iglesia Cristo Rey se une a las iglesias santuario de Detroit,

Kalamazoo, y Ann Arbor en el estado de Michigan. De acuerdo con el entrevistado ya hay entre 14 y 15 congregaciones en el estado, listas para hacerse Santuario.

Hasta el momento, se han acercado varias personas a pedir asesoría a Cristo Rey, pero ninguna se ha quedado. "Son tres personas que han llegado con su maleta pero al final sucede algo que cambia las cosas por ejemplo, dos casos no se quedaron en el Santuario porque un día antes de la fecha que debían presentarse en el aeropuerto, fueron arrestadas en su casa por migración. Otra persona, acudió a las oficinas de migración con su abogado para presentar una apelación, todavía podía hacerlo, pero



fue arrestada en ese momento", añadió Castañeda.

Cuando una persona decida entrar al Santuario debe estar consciente que ese día se le va a notificar a migración. ICE debe seguir las políticas del gobierno federal de evitar las acciones de fuerzas de la ley en escuelas, hospitales, sitios de prácticas religiosas, casas funerarias, capillas de bodas y en demostraciones públicas como marchas o protestas. Además se creará una campaña para dar a conocer a la comunidad, la situación de la persona protegida para buscar la unión y luchar por sus derechos, al tiempo que se demuestran las injusticias del sistema roto de migración. Todo esto con el fin de buscar una resolución legal que pueda salvar a las personas de la deportación.

"No es tenerlos encerrados en el Santuario hasta que mueran de aburrimiento. Es importante saber qué al pedir nuestro apoyo, en ese momento se convertirá en una persona pública, la van a querer entrevistar y los demás van a saber sobre ella. Si

gravemente enferma de esclerosis múltiple. La familia busca refugio allí en un último esfuerzo para salvar al padre de una orden de deportación. "Es un esfuerzo muy grande que se está haciendo y sabemos que lo mismo viviremos cuando alguien entre a Cristo Rey", informó Oscar.

Por otra parte, en Kalamazoo también la Iglesia First Congregational es Santuario y ahí se encuentra en este momento Saheeda Perveen Nadeem, quien tiene 62 años y decidió pedir protección para evitar ser deportada a Pakistán. El reverendo Nathan Dammison, pastor principal de la iglesia, dijo que la congregación no le permitiría a ICE separar a las familias. "Hacemos estas cosas hoy no por razones políticas, sino porque somos discípulos de Jesucristo", dijo Dammison. "Seguimos una ley superior. Sabemos lo que espera de nosotros y tiene grandes expectativas".

El hijo de Nadeem, Samad, de 20 años y estudiante DACA dijo que su madre llegó a los Estados Unidos hace 13 años con la esperanza de encontrar una vida mejor para sus hijos. "Durante la mayor parte de mi vida consciente, Saheeda ha trabajado más duro de lo que cualquier persona debería hacer para asegurar una vida mejor para mí y para mi hermana", dijo Samad.

Former Michigan corrections officer sues over discrimination

HOWELL, Mich., Sept. 23, 2018 (AP): A former Michigan corrections officer has sued the state Department of Corrections, alleging the agency discriminated against her based on sexual orientation and race.

Ashley Menchaca, who is Latina and gay, worked at Woodland Center Facility in Whitmore Lake from January 2016 until she resigned May 2017, the Livingston Daily Press & Argus reported. The original complaint was filed in March and then amended in June to list the corrections department as the sole defendant.

The lawsuit alleges that Menchaca's supervisors restricted her bathroom access,

disciplined her for using the bathroom, threatened her with discipline if she continued to work at the facility, and spread rumors that she'd left the country.

Menchaca also alleged that her supervisors made her use a hard stool at her work station, but would replace the stool with a cushioned chair when others were assigned to the station.

MDOC's written response to the complaint denies any discriminatory conduct or practices. The agency is seeking the complaint's dismissal because it "does not fit within the prohibitions of the law," the agency said.

The lawsuit says the alleged actions violate the fed-

eral anti-discrimination statute. Michigan doesn't currently recognize sexual orientation as a protected class.

"To us, it is important because, beyond the fact that what happened to Ashley, employers are technically allowed to discriminate based on sexual orientation," Andrew Laurila, one of Menchaca's lawyers, said.

MDOC spokesman Chris Gantz declined to comment on the case specifically, but said employees attend anti-discrimination workshops and officials have made anti-discrimination a priority.

Information from: Livingston Daily Press & Argus, <http://www.livingstondaily.com>

El calendario de Consulados Móviles:

20 de octubre	St. Paul Church	Norwalk, Ohio
17 de noviembre	Mayores Senior Center	Toledo, Ohio

Para obtener su pasaporte y/o matricula durante alguno de estos Consulados Móviles, es necesario agendar una cita previamente en MEXITEL en el siguiente link: <https://mexitel.sre.gob.mx> o por teléfono al: 877 639 4835.

Your VOTE Is your VOICE

Register to vote before the next election!

La Prensa Newspaper

<p>Aztlán Communications, Inc. PUBLISHER</p> <p>ADVERTISING: Adrienne Kolasinski 216-688-9045 Lou Acosta 440-670-7017 Rico 419-870-6565</p> <p>Editorial: Kevin Milliken Isabel Flores Adrienne Chasteen II</p> <p>Art/Graphics/WebSite: Jennifer Retholtz</p>	<p>General Sales Manager Marketing Representative Sales, Graphics, Editing; Photography, Cacography, & Hispanic Marketing</p> <p>La Prensa Correspondent Latin America Correspondent Junior Correspondent</p> <p>Graphics & Web Manager</p>
---	---

Aztlán Communications Inc.
 PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-670-7017
 E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2018 by La Prensa Publications, Inc.

LAKER EFFECT

Impact.

When you become a Laker, you look outward, focusing on others instead of yourself. With professors' caring guidance, you learn how to make a meaningful, lasting difference. Then, as you go forward into the world, you're ready to tackle challenges and make meaningful contributions. Like the Midwest itself, your positive impact will be far reaching. That's the Laker Effect.

GRAND VALLEY STATE UNIVERSITY

gvsu.edu

Metroparks announces plans for privately-funded Treehouse Village

LUCAS COUNTY, OH, Sept. 28, 2018: The Board of Park Commissioners has announced that construction has begun on a \$1.5 million Treehouse Village at Oak Openings Preserve, and the Metroparks Toledo Foundation will announce a campaign to fund the project with private contributions.

The announcement followed the board meeting. Speakers included Scott J. Savage (president of the Board of Park Commissioners) and Joe Napoli (president of the board of the newly relaunched Metroparks Toledo Foundation).

About the Treehouse Village

Savage announced plans to build the Treehouse Village at the new Beach Ridge Area at Oak Openings. The Village will open next year and include:

- A six-person treehouse
- A four-person treehouse
- Two, two-person treehouses
- Three tent/hammock platforms for camping in the trees
- A common treehouse with seating for up to 49 people
- And a crow's nest linked to the common treehouse by a canopy walk

The four private treehouses and tent platforms will be available to rent for overnight stays, while the common treehouse will be available to rent for daytime use by groups.

The Metroparks Construction Crew is building

the treehouse village, which was designed by Nelson Treehouse and Supply, the company featured in the Animal Planet TV series "Treehouse Masters." Nelson was also involved with the initial construction of phase 1.

"We're thrilled to report that no other park system in the country will have a treehouse village inspired and designed by Treehouse Masters," Mr. Savage said. "It is yet another example of the forward thinking and innovation that makes Metroparks Toledo one of the top park systems in the country. We are so grateful to the generous supporters and the Foundation, who are making this project happen in our community."

About the Campaign

Napoli announced the lead donors who have already made substantial financial contributions. Because of the support from the foundation and lead donors, Metroparks has begun constructing phase 1, which includes the common treehouse, crow's nest and a tower that will support a cable suspension bridge. The campaign will raise additional funds for phase 2, which includes the overnight treehouses.

"The purpose of the Foundation is to raise resources and awareness to support the many great things Metroparks brings to our community," Mr. Napoli said. "The Treehouse Village is our first major project, and I'm pleased to announce that we are well on our way to making this unique new experi-

ence a reality."

Creating a Destination

The Treehouse Village will be part of the 420-acre Beach Ridge Area, which Metroparks acquired between 2013 and 2015. The area also includes a just-completed, 12-mile mountain bike trail built largely by volunteers; Metroparks second FitPark, an outdoor fitness area sponsored by Mercy Health; and a new multi-use facility with a bicycle theme that also houses restrooms and showers to service treehouse guests.

Oak Openings already offers two campgrounds, two rentable cottages, two lakes for fishing and kayaking, as well as trails for hiking, cycling and horseback riding. "In recent years, we have added many compelling new ways for people to connect with the out-of-doors, from new parks and trails to a 3D archery course and camping on a Maumee River island," said Dave Zenk, Metroparks Toledo executive director. "These experiences, along with the Treehouse Village, add to our region's growing reputation as a great place to live, work and play."

Zenk added that revenue from rentals will pay for the operational costs of the Treehouses, as well as outreach efforts to engage the community. For example, 20 percent of the time, the common treehouse will be used for public programs, giving everyone the opportunity to experience the unique facility.

October holds awards ceremonies, family-friendly fun

By La Prensa Staff

Even as Hispanic Heritage Month officially wraps up in mid-October, there are still plenty of activities and awards ceremonies on the Hispanic social calendar late in the month and early in November. Most of the events are annual traditions on the fall calendar:

TOLEDO Area

• *Adelante, Inc.* is hosting its annual *César Chávez Humanitarian Awards* on Wednesday, Oct. 10, 2018, at 6 to 10 p.m., at *Fat Fish Blue and the Funny Bone* comedy club, 6140 Levis Commons Blvd., Perrysburg. The evening will include presentations of the César Chávez Humanitarian Award and the Amigo Award, followed by a comedy show. Tickets are \$75 per person and can be purchased by calling Adelante at 419.244.8440.

The recipient of this year's César Chávez Humanitarian Award will be *Sue Cuevas*, executive director of the *Nueva Esperanza Community Credit Union*. The *Amigo Award* will be given to the *Lucas County D.A.R.T. Team*, which has responded to more than 4,000 drug overdose calls since its inception three-and-a-half years ago.

• The *Spanish American Organization (SAO)* will host its annual *Bienvenidos Amigos* fundraiser buffet Sunday afternoon, Oct. 14, 1 to 5 p.m., at the *Latins United* hall, 706 St. Clair St. The \$20 per person ticket will feature a Mexican dinner, D.J. music, silent auction, and raffles. Beer, wine, and margaritas will be available for purchase. The event raises funds for holiday baskets for needy families and Latino college scholarships.

• Latino families are invited to take part in the fourth

annual *Trunk or Treat* event put on by *Lucas County Children Services* on Saturday, Oct. 27, noon to 2 p.m., at the former site of *Libbey High School*, 1250 Western Ave. The *Believe Center, Adelante, Inc.*, and the *Sofia Quintero Art and Cultural Center* are among the Latino organizations taking part in the community outreach event, which provides a safe daytime trick-or-treating opportunity for children and their families. Games, activities, and mascots also will take place at the growing event, which is expected to draw 2,500 children.

• *Modern Woodman Fraternal Financial* will present the *Home Town Hero/Latino Award to Joe Balderas* on October 29, 2018 at 5:30 to 7:30 p.m. at *El Camino Real* restaurant, 2500 W. Sylvania Avenue. Joe Balderas is the garden and building director at the *Sofia Quintero Art and Cultural Center*. A lite fair will be provided along with a cash bar.

RSVP John A. Escobar 419-261-5646 johnescobar@bex.net or Amy Walters's 419-306-0906.

• Pulitzer Prize-winning journalist *José Antonio Vargas* will speak at the *Kent Branch Library*, 3101 Collingwood Blvd., on Tuesday, Oct. 30, 7 p.m., as part of the *Authors! Authors!* lecture series. The Emmy-nominated filmmaker has become a leading voice for the human rights of immigrants. Tickets are \$25 and include a copy of his memoir published just last month, *Dear America: Notes of an Undocumented Citizen*.

Vargas is founder and CEO of *Define American*, the nation's leading non-profit media and culture organization that fights injustice and anti-immigrant hate through the power of storytelling. In 2011, the *New York Times*

published a groundbreaking essay Vargas wrote in which he revealed and chronicled his life in America as an undocumented immigrant in an effort to advocate for the *DREAM Act*.

Vargas was part of a *Washington Post* team of reporters that won a Pulitzer Prize for its coverage of the Virginia Tech shootings online and in print. Vargas wrote, produced, and directed the autobiographical film *Documented*, broadcast by CNN Films in 2014.

• The *Sofia Quintero Art and Cultural Center (SQACC)* will host its 22nd annual *Día de los Muertos (Day of the Dead)* event on Saturday, Nov. 3, 6 to 10 p.m. The evening will feature dinner, drinks, music, dancers, art, and the annual display of altars to lost loved ones.

Dinner will feature the menu of new *SQACC Chief JR Hernández*. There will be new works on display created by *SQACC Art Coordinator Lorenzo Flores*. Tickets are \$50 for individuals and \$90 per couple and can be reserved by calling the center at 419.241.1655.

LORAIN/ELYRIA

• On October 27, 2018, the *Ohio Latino Affairs Commission* [Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs, a.k.a. OCHLA] is hosting its annual *Distinguished Hispanic/Ohioan (DHO)* awards gala. The event is being held outside Columbus for the first time this year. The event runs 6 to 10 p.m. at the *Reaser Grand Room* in the *Spitzer Conference Center* at *Lorain County Community College*, 1005 N. Abbe Rd., Elyria.

Tickets are \$75 each and can be purchased online at www.2018dho.eventbrite.com.

House keys + welcome mat

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us better together.



Susan Jester
Retail Lender
Toledo
419-537-9520
NMLS#496983



Tom Wulf
Retail Lender
Sylvania
419-537-9312
NMLS#482714



Amy Konz
Retail Lending Mgr.
Perrysburg
419-872-8326
NMLS#482705



Kim Ward
Retail Lender
Maumee
419-353-3856
NMLS#774891



Better together.

First-Fed.com

Member FDIC
Offer of credit, subject to credit approval.

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Saturday
October 6th
GRUPO
ILLUSION

Saturday, Oct. 13 ~ Sweetest Day Dance, Los Aztecas
Saturday, October 20 ~ La Tralzion
Saturday, October 27 ~
Halloween/Day of Dead baile, Grupo Vicio

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320

'Topical Thursday' with the League of Women Voters

The Toledo-Lucas County Chapter of the League of Women Voters kicked off its 2018-2019 Topical Thursday Series to a full capacity audience on Sept. 13, 2018 at the Washington Branch Library. The guest speaker was Don Petit, the registrar of the Ohio Bureau of Motor Vehicles. Mr. Petit gave an informative presentation on the new Driver's License ID.

The next Topical Thursday will be October 11, 230-3:00 PM at West Park Place

Senior Living 3501 Executive Parkway, Toledo, OH. The meeting room is accessed through the North Entrance in the rear of the building. The guest speaker will be Toledo Mayor Wade Kapszukiewicz. The Mayor will be talking about the current Ballot Issue # 15 regarding the formation of a Regional Water Commission.

Topical Thursdays are informal but informative events designed to educate the community on various

subjects. For a complete list of Topical Thursdays, visit www.lwvtoledo.org.

The League of Women Voters is a political non-partisan organization. The League of Women Voters does not support or oppose any political candidate or party. It does take stands on select issues through study. The League of Women Voters of Toledo-Lucas County has been in existence for over 90 years.

Questions: contact Darcy Yates @ 419-290-8143.

Deportation postponed for deaf Nigerian immigrant in US

DETROIT, Sept. 22, 2018 (AP): U.S. immigration officials have postponed the deportation of a deaf immigrant from Nigeria in the U.S. without documentation.

The Detroit Free Press reports Friday that 48-year-old Francis Anwana and his attorneys met with Immigration and Customs Enforcement

officials, who plan to review his case over the next month.

ICE said earlier this month that Anwana of Detroit could voluntarily leave the United States.

Officials say Anwana was admitted to the U.S. in 1987 as a nonimmigrant student but remained here after leaving

school. Advocates say he's deaf, can't speak and has cognitive disabilities.

Anwana's case has drawn attention and support from many, including the Michigan Department of Civil Rights and Democratic U.S. Rep. Dan Kildee of Flint.

Information from: Detroit Free Press, www.freep.com

China inaugurates embassy in Dominican Republic

SANTO DOMINGO, DR, Sept. 21, 2018 (AP): China's foreign minister inaugurated his country's embassy in the Dominican Republic on Friday almost five months after the two nations established diplomatic relations.

Wang Yi is the first high-level Chinese official to visit the Dominican Republic since it opened ties with the Asian country and cut ties with Taiwan on April 30. The

Chinese envoy called the opening of the new embassy historic and said Chinese investors and businesspeople have already started visiting the Caribbean country.

"Dominicans are looking for a reliable ally and we have found one as well a friend and an ear for our aspirations," said Dominican Foreign Minister Miguel Vargas during the inauguration of the embassy of in Santo Domingo.

Wang will also meet with Dominican President Danilo Medina and is expected to sign cooperation agreements with the Caribbean government.

According to the Dominican government, bilateral trade with China has reached \$2 billion a year, making the Dominican Republic the second-largest trading partner for China among the Caribbean and Central American nations.

Mayor's Chess Tournament, Oct. 20th

Toledo Mayor Wade Kapszukiewicz will host a "Mayor's Chess Tournament" from 10 a.m. to 5 p.m., Saturday, Oct. 20, 2018 at the Toledo Public Schools Educational Campus, 1609 N. Summit St. The tournament will be held in the former YMCA gymnasium. Registration is from 8 to 9 a.m.

"Chess players of all ages and skills will play chess during this tournament."

Mayor Kapszukiewicz said, "Playing chess not only promotes critical and creative thinking, it's also a lot of fun. We are happy to be a part of this event and I want to thank Warren Woodberry, the Toledo Scholastic Chess Club, Toledo Public Schools, and the generous sponsors who are making it possible."

Woodberry, chess direc-

tor at Jones Leadership Academy of Business, suggested Mayor Kapszukiewicz host the tournament.

"Mayors across the country hold chess tournaments for their communities to encourage children and adults to play the game, which is a great skill and promotes critical thinking and planning," Mr. Woodberry said. "The event is open to all adults, children, city officials, companies, regional neighbors, and four top students from Toledo area schools, grades K-12. The event is a fundraiser to support Toledo Scholastic Chess."

The site was selected by Toledo Public Schools Superintendent Romules Durant.

There will be trophies and medals for scholastic players in kindergarten through 12th grade. There will be cash prizes for adults, 19 and over,

and for students who are rated and members of the United States Chess Federation. Mr. Woodberry said. Adults who are not members of the United States Chess Federation will receive trophies and medals in the non-rated category, he said.

The fee to play in the tournament is \$20 for adults 19 and older. It is free for scholastic players in kindergarten through 12th grade.

Pre-registration checks can be mailed to Toledo Public Schools Foundation, 1609 N. Summit Street, Toledo, Ohio 43604, attention Mayor's Chess Tournament. Payment can also be made at the door on the day of the event. To register to play, or more information, contact Mr. Woodberry at htccwarren@yahoo.com.

Argentina elige a "El Ángel" como su candidata al Oscar

BUENOS AIRES, 26 IX 18 (AP): La película "El Ángel", basada en la historia del temido ladrón y asesino Carlos Robledo Puch, representará a Argentina el próximo año en los premios Oscar y Goya.

La cinta, elegida el miércoles por la Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de Argentina, fue dirigida por Luis Ortega y compitió en mayo en la sección "Un Certain Regard" del Festival de Cine de Cannes.

Protagonizada por el joven actor Lorenzo Ferro, esta coproducción hispano-argentina se adentra en la figura de Robledo Puch, un joven asesino múltiple de cara angelical que a principios de los años 70 dejó tras de sí un reguero de sangre y se convirtió en uno de los mayores criminales de la historia argentina.

El Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales celebró en Twitter la selección de la cinta, la más vista a nivel nacional en lo que va de año, que buscará las candidaturas al Oscar a la mejor cinta en lengua extranjera y al Goya a la mejor película iberoamericana.

Robledo Puch tenía 20 años cuando fue detenido por 11 homicidios, 17 robos, dos secuestros y otros delitos ocurridos en poco más de un año. El múltiple asesino fue condenado a cadena perpetua, que hoy todavía cumple en una cárcel en la provincia de Buenos Aires.

El homicida solía asaltar junto a sus cómplices distintos negocios en los que asesinaba a los dueños o vigilantes de turno.

"El Ángel" cuenta también con las actuaciones de Cecilia Roth, Peter Lanzani y Ricardo "Chino" Darín, hijo

del reconocido actor argentino del mismo nombre.

Ortega, hijo del cantante argentino Ramón "Palito" Ortega, también ha dirigido los largometrajes "Caja negra" y "Monobloc" y las series de televisión "Historia de un clan" y "El marginal".

Dos películas argentinas han ganado el Oscar a la mejor cinta en lengua extranjera: "La historia oficial" de Luis Puenzo en 1986 y "El secreto de sus ojos" de Juan José Campanella en el 2010.

Las nominaciones a los Premios de la Academia de Hollywood se anunciarán el 22 de enero del 2019, y la gala de premiación será el 24 de febrero.

Los Goya del cine español se entregarán el 2 de febrero. Aún no se ha anunciado la fecha de las nominaciones.

México: gobierno entrante aceptará comisión de la verdad

(Continuación de p.3)

legal mexicano no prevé la creación de semejante organismo.

El presidente mexicano tuiteó el miércoles: "a cuatro años de los muy lamentables sucesos ocurridos en Iguala, Guerrero, el Gobierno de la República está comprometido con la justicia y con los familiares de las víctimas".

Peña Nieto ha dicho que está convencido de la veracidad de la teoría del incendio, pero la Oficina del Alto Comisionado de la ONU para los Derechos Humanos dijo en un informe que 34 de las 129 personas arrestadas en relación con la desaparición de los estudiantes fueron torturadas.

La Procuraduría General de la Nación dijo en un

comunicado que los familiares de los desaparecidos tienen el derecho legítimo de pedir justicia, y que durante la investigación han declarado 1.447 personas y 69 personas están bajo proceso penal por el delito de secuestro en agravio de los 43 estudiantes, así como 50 por diversos delitos.



African Safari Wildlife Park

Celebrating 50 WILD Seasons

5/18

\$3.00 OFF Adult Ticket (7 years+)	
\$2.00 OFF Children's Ticket (3-6 years)	
\$64.95 CARLOAD (up to 6 people)	

Provide e-mail address to redeem this coupon

Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer.

Drive-thru Safari

Educational Animal Programs

Rain or Shine

**267 S. LIGHTNER RD
PORT CLINTON, OH
43452**

17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!

1-800-521-2660

AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM

Get Ready for a WILD Time!

Consulado de México realiza degustación del Tequila Selecto de Amatitán, Jalisco

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT, MI: En el marco del 208 Aniversario de la Independencia de México, el Consulado de México en Detroit en conjunto con la oficina de ProMexico, realizaron el pasado 20 de septiembre una Cata de Tequila en las instalaciones del restaurante La Noria, ubicado en el 5517 de la avenida Michigan, en Detroit.

José Casas, Coordinador de Asuntos Culturales del Consulado de México, informó: "El objetivo principal fue promover y dar a conocer el origen y la historia que tiene el Tequila, el cual ha contribuido a fortalecer la imagen de México en el mundo".

Al evento asistieron alrededor de 60 personas entre quienes se encontraban miembros del cuerpo diplomático de Michigan, empresarios, ingenieros y empleados de las empresas aledañas. Todos ellos pudieron degustar el Tequila en sus cuatro modalidades: blanco, reposado, añejo y extra añejo.

Victor Manuel Sánchez Esparza, Director de Desarrollo de Negocios en Tequila Selecto de Amatitán S.A. DE C.V. ubicada en Amatitán, Jalisco, fue el encargado de dar la cata. "Es la primera vez que ofrecemos una degustación de nuestro tequila en Detroit y la experiencia fue muy grata. Los invitados lo aceptaron muy bien. Pensé que no iban a terminar la degustación completa por la variedad de tequilas, probamos diferentes

líneas, sin embargo muchos hasta nos pidieron más".

En una degustación se ofrecen de 14-15 tequilas. "Se les ofrecen pequeños tragos y nuestros tequilas son muy suaves, no molestan ni a la garganta ni al estómago. La manera correcta de tomar el tequila es primero olerlo, luego lo pones en tu boca como un enjuague por unos segundos y luego lo pasas; una vez que lo pasas sacas el aire por la boca para soltar los vapores del alcohol, eso es lo que irrita el estómago", dijo el especialista.

Tequila Selecto Amatitán tiene 30 marcas propias y en esta ocasión brindaron muestras de 4 distintas marcas. "Hay un tequila que está llamando mucho la atención en Estados Unidos porque es un poco más suave y tiene miel de agave, es un tanto dulce, eso les agrada mucho porque no están acostumbrados a tomar tragos grandes en directo", agregó el entrevistado. "Los tequilas más exitosos son el añejo y extra añejo porque ya tuvieron contacto con la madera y la gente tiende mucho a degustarlo. Existen cuatro tipos de tequilas: blancos, añejos, reposados y extra añejos, la diferencia entre cada uno es el contacto con la madera en la barrica, un reposado dura de 2 a 11 meses, un añejo de 1 a 3 años y un extra añejo 3 años. Nuestra añejo es de 4 a 5 años y estamos por sacar uno de 11 años".

Cabe destacar que los tequilas que elabora Tequila

Selecto Amatitán son completamente artesanales, todo el proceso sigue siendo como antes, son etiquetados y embotellados de forma manual, no se usan etiquetadoras a pesar de la gran producción que manejan. De acuerdo con Sánchez aunque los tequilas comerciales tienen muchas presencias, la gente está prefiriendo en este momento los tequilas artesanales.

Aparte de tequilas, también manejan una amplia línea de licores elaborados con un 13.5% de alcohol, con los siguientes sabores: tamarindo, tamarindo con chile, fresas, almendras y café. Asimismo, ofrecen cremas estilo Baileys, crema de café, de chocolate con nuez y crema irlandesa, todas ellas tienen tequila blanco. En el evento de Detroit se ofreció licor de tamarindo y gustó mucho a los invitados.

La degustación fue todo un éxito y se lograron hacer varios contactos con personas interesadas en comprar el tequila para promoverlo en Detroit. "Hubo mucho interés



quila, sino también exquísitos platillos.

Gracias al Consulado de México se realizaron las gestiones necesarias para trasladar el tequila de Jalisco a Detroit. Además Aeroméxico también patrocinó el evento al obsequiar el boleto de avión para el especialista. Es decir, la unión de varios esfuerzos dio como resultado, una inolvidable velada.

• Tequila Selecto Amatitán

Es una empresa familiar que inició en 1942. Doña Rosita Rivera Alonso y Don Vicente Real Pérez adoptan la labor de dedicarse a producir tequila, enfrentando día a día el fuerte sol del cielo abierto pero descansando en la selección de los mejores ejemplares para jumarlos, trasladarlos lentamente al horno e iniciar un ritual que llenaría de satisfacciones a cada miembro de la familia, ya que el resultado de este empeño cotidiano era un casero y delicioso tequila

Por otra parte, el Sr. Norberto Rivera dueño del restaurante La Noria ofreció un menú especial para ese evento con bocadillos tradicionales mexicanos. De esa manera, los invitados pudieron degustar no solo un buen te-

quila, sino también el deleite y consumo de toda la parentela.

Posteriormente constituyeron formalmente la empresa "Tequila Selecto de Amatitán, S.A. de C.V. Yaseha rebasado el medio siglo, pero los sueños y todos los valores no se han ido con el tiempo, la tercera generación se hace presente para reforzar el legado ahora al mando de los hermanos Real apoyados por su padre Don Dionisio, quien en todo momento les recuerda: "Que el verdadero trabajo no es hacer tequila, sino mantener la calidad" y les reitera: "Somos familia de campo, arraigados como el agave azul, a esta tierra nuestra".

Es así como en el año 2000 se envasa la primera marca propia con el nombre de tequila "Los Tres Toños". La misión de la empresa es producir y comercializar productos con la más alta calidad, además de dar un excelente servicio, siempre pensando en cumplir con las necesidades de sus clientes. Los productos son elaborados bajo el más estricto Control de Calidad y cumplen con las Normas y todas las disposiciones oficiales que regulan la producción, envasado y comercialización del Tequila, y es elaborado bajo la supervisión del Gobierno Mexicano, a través del Consejo Regulador del Tequila.

**CUIDAR DE TI,
ES CUIDAR
DE LOS TUYOS.**

En AARP sabemos que después de los 50, tienes mucho por compartir y mucho por vivir. Por eso diseñamos programas y servicios que te ayudan con tu bienestar, tus finanzas y tus pasiones. Porque cuando tú estás bien, tus seres queridos están bien.

Descúbrenos | 866-996-0030 | SoyAARP.org

MINORITY BUSINESS
DEVELOPMENT CENTER
THE UNIVERSITY OF TOLEDO

AN
EVENING OF
Chance
TO GIVE A CHANCE

**THURSDAY, OCTOBER 11, 2018
6PM - 9PM**

PARKWAY PLAZA
2592 PARKWAY PLAZA
MAUMEE, OH 43537

For tickets and sponsorships visit
www.utoledo.edu/incubator/mbdc/
or call 419-530-3170

DETROIT LAND BANK AUTHORITY SUPPORTS
Hispanic Heritage Month!

Fall IS THE PERFECT SEASON TO FIND A HOME.



**REGISTER
TO BID
TODAY**

AUCTION BIDDING STARTS AT \$1,000

buildingdetroit.org



METROPARKS™

FALL FUN

www.metroparks.com

**Homeownership
in Michigan made
possible with
MSHDA mortgages.**

At MSHDA, we offer a variety of mortgages for borrowers interested in owning a single-family home: Conventional loans up to 97% LTV with discounted PMI (private mortgage insurance), FHA, VA, Rural Development Guaranteed loans, and our statewide Michigan Down Payment loan of up to \$7,500.

MSHDA
MICHIGAN STATE HOUSING DEVELOPMENT AUTHORITY

1.844.984.HOME (4663)

Terms and conditions apply. Find out more at MichDownPayment.com/details

Now Hiring

- TARTA Fixed-Line Operators
- Full-Time TARPS Drivers
- Transit Planner II
- TARPS Mobility Specialist



To uphold the mission of serving our community, applicants must meet the following requirements for all TARTA positions:

- A background worthy of public trust; a background check free from infractions and driver's license suspensions
- High School Diploma/GED
- Must be at least 21 years of age
- 5 years driving experience (any vehicle)
- Minimum of 5 years valid driver's license
- Safe driving record (less than 2 points)
- Legally able to work in the United States



TARTA.com/Careers

Apply online today at **TARTA.com/Careers** or in-person at 1127 W Central Ave 8 a.m.-5 p.m. weekdays.



TARTA is an equal opportunity employer. ©2018 TARTA



Wishing You a Joyous Hispanic Heritage Month!

From your friends at the Jewish Federation of Cleveland



Jewish Federation OF CLEVELAND

COMMUNITY RELATIONS COMMITTEE



FOSTER PARENTS NEEDED

Lorain County Children Services
440-329-5340 / ChildrenServices.org



Looking for a new job? Don't have the training?

Advanced Technology Academy (ATA) offers classroom and hands-on instruction for in-demand careers, and allows you to earn money while you learn.

Features and Benefits

- Training offered at no cost
- Complete program in eight to 16 weeks
- Job placement for all successful program completers
- Earn money for achieving milestones
- Paid internships available
- Uniforms, certification fees and equipment provided
- Transportation provided (bus tickets)
- Program completers see job wages from \$13-\$19 per hour, depending on career field

Full list of training areas available on our website.

Program Requirements

- Age 17-24
- High school diploma or GED
- Cuyahoga County resident
- Ability to pass a drug test prior to employment

www.tri-c.edu/ATA
216-987-3521





MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)
1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052, 440-277-7375
"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN
FUNDRAISER EVENT CALENDAR
Public Welcome!

MEXICAN MUTUAL SOCIETY 90 YEAR ANNIVERSARY CELEBRATION!

ANNIVERSARY GALA!

The Mexican Mutual Society will be celebrating its 90th Anniversary with a **GALA on Saturday, October 13, 2018 from 5-10 pm at Rosewood Party Center, 4493 Oberlin Ave., Lorain OH.** The event will include dinner, dancing, Mariachi entertainment and a few surprises. An evening of memories and celebration of the Club's 90 years of proudly serving Lorain's Mexican community with cultural programming, social events, and student scholarships is planned. Tickets are \$90/couple or \$50 for individuals. Reserved tables of 8 and 10 are also available. If interested in attending, please contact **Marilyn at 440-308-6638** for further information. Seating is limited!

• **Baldemar Velásquez, Event Keynote Speaker.** We are pleased and honored that the Keynote Speaker will be **Baldemar Velásquez.** Mr. Velasquez is President and Co-founder of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), AFL-CIO. He has dedicated his life to the issue of immigrants' rights and has received numerous honors for his work. Mr. Velasquez is nationally known for his work and promises to be an inspiring and interesting speaker.

• **Event Sponsorship Opportunity.** The MMS is seeking sponsors for the Anniversary Gala. To be an event sponsor or purchase an ad in the Celebration Program Booklet, call **Joel Arredondo at 440-371-2551** or email joel.arredondo47@gmail.com. For further information. **Deadline is October 3, 2018** to ensure inclusion in the event booklet.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

The public is invited to join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the **Celebrity Bartenders** as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican food is available from Hector's Kitchen.

CULTURAL PROGRAMS by EILEEN TORRES

The MMS is pleased to present ongoing Latin culture and history presentations by Eileen Torres, Lorain native and a professional performer of Latin dance. Her video/lectures are both entertaining and educational. **Presentations are Friday, 7-8:30pm.** They are **FREE and OPEN TO THE PUBLIC.**

CELEBRATING 90 YEARS! 1928-2018

El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events 2018



Coming Soon:

November 3 – El Centro 44th Annual Gala Dinner/Dance from 6 p.m. to 12 midnight at New Russia Township Hall. For more information on sponsoring, placing an ad in program booklet or purchasing tickets, contact Emanuel Pedraza at mpedraza@lorainelcentro.org.

For more information, contact El Centro at 440-277-8235; or at 2800 Pearl Ave., Lorain. El Centro is a Latino non-profit advocacy organization, whose mission is to enhance the socio-economic status of the greater Lorain County community by providing essential social, educational, cultural, and community development services.

LCCC hosts Internship Fair:

Lorain County Community College hosts an annual "Internships Work" engineering, business and IT student internship fair from 3-5 p.m. on Wednesday, *October 10, 2018* in the in the Spitzer Conference Center Reaser Grand Room.

Top employers will be on site with information on paid internship opportunities. Attendees should RSVP through the CareerLink system and submit a resumé by *Friday, October 5.*

For more information, visit www.lorainccc.edu/careers or call Career Services at (440) 366-4076.

LCCC Career Services hosts transitions networking meetings:

Lorain County Community College's Career Services offers free Transitions networking meetings for area professionals from 7-8:30 p.m. the second and fourth Monday of each month in room 118 in Spitzer Conference Center. Transitions meetings feature short seminars on topics relevant to a successful job search, the sharing of job leads and support and networking.

The next meetings include:

- *October 8, 2018* - Applicant Tracking Software: What Job Seekers Need to Know
- *October 22* - Vet to Fed: Federal Job Tips for Veterans
- *November 26* - Optimizing Your Holiday Job Search
- *December 10* - "Hunting in Pairs" Can Optimize Your Job Search Success

Business casual attire is recommended. To register for this session or for more information about Transitions, call (440) 366-4076. Registrations can also be made at <http://bit.ly/2EKkwyC>.

Lorain County Community College is located at 1005 N. Abbe Road, Elyria, Ohio.

Experience Cleveland's sweetest Halloween Tradition!

- Trick-or-treat stations
- Hay maze and Monster Mash Dance Party
- Unlimited 4-D Theater movies, carousel and train rides

BOO AT THE ZOO
Cleveland Metroparks Zoo
Sponsored by Citizens Bank

Fridays-Sundays · October 12-28 · 5-9 p.m.

Buy online and save at FutureForWildlife.org/boo

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Rep. Antonio applauds the passage of the human rights ordinance by Cuyahoga County Council

CUYAHOGA COUNTY, Sept. 26, 2018: *State Rep. Nickie Antonio* (D-Lakewood) has expressed her support and applauded council members' leadership in the passage of the *human rights ordinance* by Cuyahoga County Council. The ordinance passed by an 8-3 majority Tuesday evening, making Cuyahoga County the first county in Ohio to ban discrimination in employment, housing and public accommodation based on sexual orientation, gender identity and gender expression. It will also create a human rights commission that will investigate and rule on complaints.

"This is both a civil rights' and an economic issue," said Rep. Antonio. "I am hopeful that the passage of this important county ordinance will be instrumental in helping statewide efforts to ban discrimination against people in the LGBT community. Nondiscrimination policies have the potential to serve as an economic catalyst to drive innovation, spur investment and attract the best and brightest to Ohio. Above all, it is the right thing to do."

"Members of the LGBT community are no different from our neighbors. We work, we worship, we pay taxes, we send our children to schools and we even represent our communities," said Rep. An-

tonio. "Cuyahoga County passing this ordinance tells people that our region is open for business to everyone."

Rep. Antonio testified in support of this ordinance in July of this year. At the beginning of the 132nd Ohio General Assembly, Antonio introduced *House Bill (HB) 160*, which would ban discrimination against all LGBT Ohioans. Antonio's legislation received two hearings and support from more than 400 leading Ohio businesses, including the Chamber of Commerce and the Ohio Manufacturing Association. Still, the bill has yet to advance through the GOP-controlled Ohio House of Representatives.

Jewish Federation celebrates Puerto Rican partnership

On August 29, 2018, *Victor Ruiz*, Executive Director of *Esperanza, Inc.*, and *Alejandra Fishman*, a college student and member of *Hillel at Kent State University*, joined together on stage at the *Jewish Federation of Cleveland's 2019 Campaign for Jewish Needs Launch Event*.

The two Puerto Ricans discussed the connection between Cleveland and Puerto Rico — not only through their families, but the Puerto Rican government's recognition of the contributions the Jewish community has made to the way of life on the Caribbean island, as well as the friendship of the Israeli people.

Alejandra spoke about how moving to Northeast Ohio for college was a major change for her, but how she felt at home immediately when she stepped on campus at *Kent State University*. "The community welcomed me with open arms. No one ever

questioned me, no one questioned my Judaism," she said. "That was an amazing feeling for me, and it's been that way for the past four years."

When *Hurricane Maria* devastated Puerto Rico, over 120 displaced families relocated to Cleveland. Through the *Federation's Community Relations Committee (CRC)*, which builds and sustains relationships with diverse ethnic and religious groups throughout the city, the Jewish Federation of Cleveland's Endowment Fund Committee was able to support the Spanish American Committee for a Better Community (SAC) with assistance caring for these new Clevelanders.

The funds enabled SAC to hire a case manager that helped these families access childcare services, financial literacy edu-



Victor Ruiz and Alejandra Fishman

cation, housing counseling, job-readiness training, employment placement services, and adult education opportunities.

Victor and Alejandra gave our community an opportunity to come together to share everyone's perspectives on our complex relationships. "This is a group effort," said Alejandra. "If we leave it to one person, nothing will get done."

For more information about the *Federation's Community Relations Committee*, visit www.jewishcleveland.org.

Sewer District hosts "Latino Connections" Oct. 9th

CLEVELAND: The *Northeast Ohio Regional Sewer District's* employee-led *Latino Professionals Employee Resource Group* hosts "Latino Connections" on Oct. 9, 2018, beginning at 3:30 p.m. This event, held at the Sewer District's administrative offices at 3900 Euclid Ave., will include networking opportunities and panel discussion.

Myra Rosario leads a panel discussion about heritage and how culture affects them and their lives at home and at work. Guest panelists include: *Joshua Miranda* (Building Maintenance Project Coordinator, NEORS; *Alysha Ellis* (co-founder, Freshly Rooted); and *César Sepúlveda* (Subcontractor Relationship Advocate, AMHigley).

"This event serves as a way to strengthen our con-

nection with the Latino community we serve," said *Francisco Rivera*, Chairperson of the Latino ERG. "Not only can Latino businesses learn how to do business with the District, the District and other attendees can learn more about issues that matter most to the Latino community."

The event is free but pre-registration is required at <https://www.neorsd.org/event-registration/>

Tri-C hosts forum on Community Health Workers, Oct. 11

CLEVELAND: A forum examining how to better utilize community health workers to improve public health in Northeast Ohio will be held Oct. 11, 2018 at Cuyahoga Community College (Tri-C).

The free event will include a presentation on newly released findings from the 2018 Ohio Community Health Worker Statewide Assessment. The day also will feature panel discussions and breakout sessions on industry issues.

Community health workers (CHWs) help people access essential community resources and services. Many view the position as key to

resolving health care service challenges in the state.

"Community health workers can extend the reach of our public health system and make an enormous difference in the community," said *Marquita Rockamore*, director of Tri-C's program. "The key is finding the way to maximize that potential."

The forum runs from 7:30 a.m. to 4 p.m. Thursday, Oct. 11, at Tri-C's Manufacturing Technology Center, located at 2415 Woodland Ave. at Metropolitan Campus. Lunch will be provided.

The keynote address will be delivered by *Adam Perzynski*, founding director

of the Patient-Centered Media Lab at *Case Western Reserve University* and *The MetroHealth System*.

To register, or for more information, visit www.tri-c.edu/HISDevents or call 216-987-3171. The forum is being coordinated by the Health Industry Solutions department of Tri-C's Corporate College®, which delivers community health worker training.

Tri-C collaborated on the event with Better Health Partnership, Carmella Rose Health Foundation, The MetroHealth System, and Case Western Reserve University.

THE
LATINO VOTE

Hispanic Roundtable
Presents

Candidates & Issues Forum

EVERYONE IS INVITED
Desserts, Refreshments, & Music

Thursday, October 11, 2018
6:00 p.m. to 8:00 p.m. (Registration 5:30 p.m.)

Public Auditorium
La Sagrada Familia Church
7719 Detroit Avenue
Cleveland, OH 44102

This is a non-partisan political event

Candidates who register and attend will be given the opportunity to address the fastest growing segment of our community.

Only candidates will address the audience (an exception will be made for major statewide candidates, where surrogates will be permitted).

Surrogates and supporters will be able to network, distribute literature, and have their candidates recognized.

Judicial candidates and non-major statewide candidates will be recognized but will not address the audience.

Northeast Ohio offers many Hispanic Heritage Month options

By La Prensa Staff

The annual observance of Hispanic Heritage Month [HHM] in Northeast Ohio offers many events and options to celebrate cultural heritage and educate the overall community about Latino customs, history, and traditions:

CLEVELAND:

- **Global Cleveland** hosted a monthly discussion series on immigration at the Beachwood branch of the *Cuyahoga County Public Library*, 25501 Shaker Blvd. The first in the series was scheduled Thursday, Sept. 13, 7 p.m., to be followed by another event Thursday, Oct. 11.

LORAIN:

- The **Lorain Public Library** will host a number of events at its various branches, including *A Taste of Panama* on *Wednesday, Sept. 26*, 6 p.m. and a performance by "Escencia Boricua," a Puerto Rican cultural dance troupe



Cecilia, a four-piece mariachi band performing traditional and popular music of Mexico and beyond.

EDITOR'S NOTE:

HHM began as a week in mid-September under the administration of President Lyndon Johnson in 1968, and was expanded by law to a full month, September 15 to October 15, in 1988 under President Ronald Reagan.

During the 30-day period, diverse Hispanic cultures are celebrated across the U.S. The date of Sept. 15 and the week that follows it is significant because it marks the anniversaries of independence for seven Latin American countries: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua. Mexico's anniversary falls on Sept. 16 and Chile on Sept. 18. In addition, Oct. 12 marks *el Día de la Raza (Columbus Day)*.

on *Saturday, Oct. 13*, 3 p.m., at its main branch, 351 W. 6th St. in Lorain. Events at the South Lorain Branch, 2121 Homewood Dr., include a performance by acoustic guitarist *Victor Samalot* on *Saturday, Oct. 13*, 3 p.m., and the 7 Mile Isle steel drum band on *Sunday, Oct. 21*, 2 p.m., sponsored by the Friends of the Lorain Public Library.

Standing Rock Cultural Arts will host a mariachi concert as the second performance in its "Around the World" Music Series on *Saturday, Oct. 27*, 7:30 p.m., at the *North Water Street Gallery*, 300 North Water Street, in downtown **Kent**. The concert is billed as the 16th annual *Día de los Muertos* celebration featuring *Mariachi Santa*

Beneficios de obtener la Doble Nacionalidad

Todos los hijos de mexicanos nacidos en el extranjero tienen derecho a obtener la nacionalidad mexicana

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT, 28 IX 18: Tener la doble nacionalidad (Estados Unidos-México) es una gran oportunidad ya que permite ser ciudadano de dos países sin perder ninguno de los beneficios que ofrecen cada uno. Ambos países aceptan la doble nacionalidad, no hay ninguna medida, legislación o política que lo considere como un problema. Todo lo contrario, puedes trabajar, estudiar, vivir y viajar entre ambos países sin ningún problema. Es por eso que el Consulado de México en Detroit extiende una cordial invitación a los padres mexicanos que tienen hijos nacidos en este país para realizar dicho trámite y obtener este beneficio.

Brenda García Reséndiz, Cónsul de Documentación del Consulado de México en Detroit, comentó: "Todas las personas que nacieron en Estados Unidos y sus padres son mexicanos, tienen la opción de adquirir la nacionalidad mexicana. Esto es muy importante ya que si los hijos son pequeños y los padres desean regresar a México en algún momento, es muy probable que los lleven con ellos, y el tener la doble nacionalidad les facilitará mucho las cosas pues con su acta de nacimiento podrán entrar al país como mexicanos, inscribirse a la escuela y tener todos los beneficios como nacionales de nuestro país".

En caso de que los padres sean deportados "los niños

pueden probar que son mexicanos y evitar la separación de las familias. Entrarán a su país con todos los derechos", dijo García Reséndiz. "La decisión de tener la doble nacionalidad es completamente opcional y depende muchas veces en dónde decidan las familias establecer su lugar de residencia, además de que tanto deseen conservar sus vínculos con nuestro país".

A veces los padres no realizan este trámite por desconocimiento o porque consideran que nunca lo van a necesitar, sin embargo nunca se sabe qué generación va requerir de este beneficio. Por eso es importante destacar que este trámite no es únicamente para menores de edad. "También las personas mayores pueden hacerlo, hemos tenido varios casos que desean recuperar sus raíces y volver a vincularse con nuestro país; así que se dan a la tarea de buscar los documentos necesarios", agregó la entrevistada.

Algunos de los beneficios, son:

- No perderá su nacionalidad estadounidense.
- Podrá obtener un pasaporte mexicano.
- No tendrá que pagar cuotas especiales para ingresar a México.



- Podrá adquirir propiedades en México sin las limitaciones que enfrenta un extranjero.

- Podrá adquirir la credencial de electoral cumplir la mayoría de edad.

- Podrá estudiar en las escuelas públicas de México.

- Podrá inscribirse en el Seguro Popular.

- Podrá trabajar en México sin necesidad de visa.

- No tendrá límite de estancia en México.

- Si los padres son repatriados permanentemente a México, sus hijos podrán ingresar a México sin problema y gozar de los derechos como cualquier otro mexicano.

- Podrán adquirir bienes, como por ejemplo, inmuebles en la zona restringida (playas, fronteras o ejidos).

En el ámbito económico, estarán en posibilidad de realizar cualquier tipo de actividad o inversión en las áreas reservadas a mexicanos por nacimiento, por ejemplo,

las vías generales de comunicación, servicios de radiodifusión y telecomunicaciones, gas y petróleo, uniones de crédito e instituciones de banca de desarrollo, transporte, etc.

"Tienen derecho a los ejercicios políticos como es el voto en el extranjero, un mexicano con su acta de nacimiento y pasaporte, puede solicitar la credencial para votar y en temporada de elecciones puede hacer llegar a México su voto", agregó la Cónsul encargada de documentación.

Es importante destacar que los mexicanos tienen acceso a la doble nacionalidad desde el 20 de marzo de 1998. Esto quiere decir que: los mexicanos que adquieren la ciudadanía estadounidense NO pierden la nacionalidad mexicana si no que por el contrario, obtienen diversos beneficios sociales, económicos y culturales. Algunas personas todavía

tienen la falsa creencia que al adquirir una ciudadanía pierden la otra y eso es falso.

El trámite es completamente gratuito.

"Los interesados deben hacer una cita en Mexitel (1-877-639-4835) y acudir a nuestras oficinas en donde levantamos el registro del interesado. La primera copia certificada es gratuita, pero si el interesado desea más copias, éstas tienen un costo de \$13 dólares cada una", destacó la Cónsul Brenda.

Los requisitos son los siguientes:

1. Uno o ambos padres del menor deben ser mexicanos

2. Presencia de la persona a registrar y de los padres. Si alguno de los padres no se encuentra físicamente el día del trámite, el padre ausente se puede hacer representar por medio de Poder Notarial elaborado por Notario Público mexicano (si se encuentra viviendo en México) o por Consulado o Embajada de México (si es que se encuentra viviendo en otro país), en donde conste la autorización expresa para efectuar el registro de nacimiento del o la menor.

Si los padres están casados y el matrimonio se realizó por lo menos 180 días antes del nacimiento de su hijo, NO necesita el poder notarial. En

este caso deberá presentar copia certificada del acta de matrimonio mexicana o certificado de matrimonio estadounidense.

3. Original de acta de nacimiento estadounidense del registrado (versión larga), que especifique lugar (ciudad) y hora de nacimiento del menor; nombres, nacionalidad y fechas de nacimiento de los padres.

4. Acta de nacimiento original de ambos padres.

5. Identificación oficial vigente de ambos padres, con fotografía, firma y nombre completo. Estas pueden ser pasaporte, matrícula consular o credencial para votar.

Si alguno de los padres es extranjero, deberá presentar pasaporte vigente.

6. Acta de matrimonio original, en caso de estar casados.

7. Dostestigos mayores de edad con identificación oficial.

"Es muy importante verificar que los datos que vienen en el acta de nacimiento, como en la identificación de los padres, coincidan con los datos que se pusieron en el acta extrajera, es decir en el acta de Michigan. Es ahí donde muchas veces entramos en conflictos porque faltan apellidos, por eso les pedimos que verifiquen bien su información. Por nuestra parte, revisamos cada caso en particular", concluyó la entrevistada.



Little Caesars
arena



OCT 18 - 21

DisneyOnIce.com

LAKE EERIE FEARFEST

5 HAUNTED HOUSES
FOR ONLY \$22

NEW HAUNTED HOUSE

DEAD IN THE WATER

Text: **fearfest2**
To: **51660**
for **\$2 OFF**

LAKEeerieFEARFEST.com
3319 Milan Rd Sandusky
419-626-4467



‘AN EVENING OF CHANCE’ FUNDRAISER

The University of Toledo Minority Business Center is hosting its annual “An Evening of Chance” fundraiser on Oct. 11, 2018, from 6 to 9:00PM, at Parkway Plaza in Maumee. This event celebrates, honors and promotes *Minority Business Enterprises* in the community through an elegant evening of games, music, food, and fun. The event starts with a grand entrance on the red carpet while capturing photos of the guests, and is followed by delicious food, fun games, awards, and even a little dancing! A silent auction will be held with various experiences and items to bid on. The money raised at this event is used to supplement the cost of professional services for members, sponsor minority focused events in the community, and support experiential learning opportunities for interns and graduate students. - Tickets and sponsorship packages are now available. We look forward to your support and will see you on the red carpet at the event! Contact the UTMBDC at 419.530.3170 or MBDC@utoledo.edu.



September 25, 2018

Dear Candidate,

As Chairman of the Hispanic Roundtable, I invite you to take part in one of the most exciting grass-roots non-partisan political events in our community:

The Hispanic Roundtable Candidates and Issues Forum
Thursday, October 11, 2018
6:00 p.m. to 8:00 p.m. (Registration 5:30 p.m.)

Public Auditorium
La Sagrada Familia Church
7719 Detroit Avenue
Cleveland, OH 44102

At our last event in 2016, we are proud to report outstanding participation from both the community and the candidates, with some 500 people in attendance!

The *Hispanic Roundtable Candidates and Issues Forum* will give you the opportunity to meet the Hispanic community and share your vision and what that means for Hispanics.

As you know, Hispanics are the largest and fastest-growing minority group in the United States, Ohio, and Cuyahoga County. Demographics are destiny! Everyday Hispanics are making history, and the media, economists, and political pundits are taking notice. It is without a doubt that the Hispanic community is the balance of power in every election.

The *Hispanic Roundtable* is a not-for-profit organization whose mission "is to act as a catalyst to empower the Hispanic Community to become full partners in the economic, education, political, civic, and social life of Greater Cleveland."

Please RSVP to Miriam Hernandez at hermiam@miriam@gmail.com or at 216-956-9345 by October 4, 2018. To confirm attendance and for further details, please provide your telephone number when you R.S.V.P. Please feel free to call me with any questions at 440-570-0448.

I look forward to seeing you on this auspicious and exciting occasion.

Very truly yours,

José C. Feliciano
Chairman, Hispanic Roundtable of Cleveland

Serving and Empowering the Hispanic Community.

Actor, activist Diane Guerrero to headline DEI Summit at U-M, October 8th

By Safiya Merchant, *The University Record*

ANN ARBOR, MI: Actor, author and activist *Diane Guerrero* understands the undeniable power of stories.

As *Maritza Ramos* in “*Orange is the New Black*” and *Lina* in “*Jane the Virgin*,” Guerrero has helped usher in a wave of diverse storytelling on television, amplifying the voices of strong, resourceful women whose lives haven’t always received air time.



Diane Guerrero

Off screen, Guerrero uses her platform to advocate for immigrants and U.S. immigration reform, telling her own story of her parents’ deportation to serve as a rallying cry for families who live under the weight of immigration policy.

Guerrero will share her story with the *University of Michigan* community during the upcoming *Diversity, Equity and Inclusion Summit*. She will speak at a community assembly and discussion from 9-10:30 a.m. on Monday, Oct. 8, 2018 at the Power Center in Ann Arbor.

The discussion will be moderated by author and Pulitzer Prize-winning journalist *Leonard Pitts Jr.* Tickets are not required for entrance, and seating will be on a first-come, first-served basis.

As she details in her memoir, “*In the Country We Love: My Family Divided*,” and her children’s book, “*My Family Divided*,” Guerrero’s parents were deported to Colombia when she was 14 years old. To this day, they have not been able to reunite in the United States.

“It impacted me greatly, the separation of my family,” Guerrero said. “Now we have such a great visibility with the children separated from their families at the border and what that does to a family, what that does to a child. It stunts a child’s growth.”

She says she publicly shared her own family’s history amid the anti-immigrant rhetoric during the last presidential election cycle.

“It’s something that I had lived with for so long and I was ashamed of for so long,” Guerrero said. “The minute that I started to get work as an actor, (I was) asked a lot of personal questions. I just thought it would be a great time to liberate myself from that shame and actually discuss issues that really mattered.”

When it comes to broadly improving the U.S. immigration system, Guerrero noted the need for a path to citizenship for immigrants already living in the United States, updates to the visa system, broad decriminalization and the reunification of families.

On college campuses, Guerrero said, faculty and staff can better support undocumented students or students whose lives have been touched by immigration by openly discussing the issue

in class.

“I think that every teacher should read up or learn up on the challenges that the immigrant community faces, especially immigrant students,” Guerrero said. “And I think that there should be a center where these students can go for help and information.”

At some schools she visits, she said, students tell her a lot of teachers don’t make immigration a positive topic, or that the issue is a taboo one to discuss.

“That should not be,” Guerrero said. “It is part of our American history. It’s something that we should openly talk about, and certainly humanize and decriminalize. And so it starts in the classrooms. If our teachers are positive about the topic and are open about it, then the rest of the student body will begin to.”

As U-M continues with a years-long process to enhance diversity, equity and inclusion on campus, Guerrero emphasized the importance of diversifying faculty, staff and student ranks in order for higher education institutions to reach these outcomes.

“We still have very low percentages of people of color going and graduating from higher education,” Guerrero said, adding that diversity should be a goal of higher education institutions.

“Until we have a system in place that is fair and equal, then that should be a major component of your mission,” she said. “Especially when we’re talking about equality and justice for all — not just in schools but in our country and our society — then where does that all begin? That starts in schools.”

As reflected in her career choices, Guerrero said she decided to pursue acting because she wanted to tell stories that reflected her experience and her community’s experience, which she didn’t see represented.

It’s a calling she hopes to continue in the future.

“I’m out here because I want to represent my community and I want others that look like me or have come from a similar situation or have a similar background to be able to relate,” she said. “I hope to open doors for other people who also are interested in this medium, who also want to tell stories that reflect who we are and help our communities grow.”

Editor’s Note: Article courtesy of the University of Michigan’s *The University Record*, Oct. 1, 2018 Edition.



Conozca Sus Derechos: Si ICE Lo Para en Público



Todas las personas viviendo dentro de los Estados Unidos, incluyendo a inmigrantes indocumentados, tienen ciertos derechos según la Constitución de los EE.UU. Si usted es indocumentado y oficiales de inmigración (ICE) lo paran en la calle o en un lugar público, sepa que tiene los siguientes derechos:

- **Tiene el derecho de guardar silencio.** Usted no necesita hablar con los oficiales de inmigración o responder a las preguntas que le hagan.
 - Usted puede preguntar si es libre para irse. Si el oficial responde que no, usted puede ejercer el derecho de guardar silencio.
 - Si le preguntan dónde nació o cómo entró a los Estados Unidos, usted puede negarse a contestar o puede guardar silencio.
 - Si usted decide guardar silencio, dígaselo en voz alta a los oficiales.
 - Usted puede demostrar su [tarjeta de información de conocimiento de sus derechos](#) al oficial, la cual explica que usted está ejercitando su derecho de mantener el silencio y que desea consultar con un abogado.
 - Usted puede negarse a presentar documentos de identidad que indican su país de origen.
 - No presente ningún documento falso, ni mienta.
- **Puede negarse a que lo inspeccionen.** Si lo paran para interrogarlo pero usted no es arrestado, no tiene que consentir a una inspección de su persona o de sus pertenencias, pero un oficial puede registrar su vestimenta si sospecha que usted está armado.

- **Tiene el derecho de hablar con un abogado.** Si lo detienen o lo toman en custodia, usted tiene el derecho de contactar a un abogado inmediatamente.
 - Aunque no tenga abogado, usted les puede decir a los oficiales de inmigración que desea hablar con un abogado.
 - Si usted tiene un abogado, tiene el derecho de consultar con él/ella. Si tiene un [Formulario G-28](#) firmado, lo cual demuestra que usted tiene abogado, entrégueselo al oficial.
 - Si usted no tiene abogado, pida una lista de abogados sin costo (“pro bono”) al oficial de inmigración.
 - Usted también tiene el derecho de llamar a su consulado. El consulado podrá asistirle en localizar a un abogado.
 - Usted puede negarse a firmar cualquier documento hasta que haya tenido la oportunidad de consultar con un abogado.
 - Si usted elige firmar algo sin consultar con un abogado, asegúrese de que entiende exactamente lo que el documento dice y lo significa antes de firmarlo.

Si desea hacer una cita para una consulta de inmigración, por favor llame a ABLE - Juanita Gonzalez al 419-930-2555.

El contenido de este documento no constituye consejo legal.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Executive Director

Keep Toledo/Lucas County Beautiful, Inc. has an opening for an Executive Director.

For more details, please visit our website at www.ktlcb.org and click on the "Apply for a Job" link managerial/professional to review the job description, minimum requirements, and salary.

This position is open until 4:30 p.m. October 10, 2018.

Manager of Communications Lucas County

The Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County is accepting applications to fill the position Manager of Communications until position is filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select "Manager of Communications" from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

Own 50% of Tex-Mex Tortillería in Toledo, OH. Established 60-yr.-old business, specializing in home-made corn tortillas, barbacoa, salsa, and tamales. Call (419) 297-9406.

GENERAL LABOR/ALL YEAR FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!

We have opening within our fast-paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Starting pay \$450.00/weekly plus opportunity for bonuses weekly. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

APPLY IN PERSON at 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617 or CALL FOR DETAILS: (419) 841-6055 WE ARE HIRING TODAY!

TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO ¡TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO DISPONIBLES AHORA!

Tenemos oportunidad de trabajo en nuestro departamento de producción acelerado. Trabajo físico dentro de un ambiente de trabajo en equipo. Ofrecemos beneficios completos incluyendo; Seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Escolar 529. El pago inicial semanal es de \$ 450.00 más oportunidad de obtener bonificaciones semanales. ¡Oportunidad de aumento salarial dentro de los primeros 7 días y promociones disponibles!

Interesados presentarse en persona en 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617 O Llamar para mayor información al: (419) 841-6055 ¡ESTAMOS CONTRATANDO HOY!

BUEN TRABAJO EN DETROIT

Looking for Able-Bodied Individuals for Full-Time Employment. Competitive Pay, Great Benefits. Scrap Metal Recycling in Southwest Detroit.

Call Detroit Iron & Metal Co., 313-841-5550.

Martin Luther King, Jr. Bridge Closed

The bridge connecting downtown Toledo and East Toledo [the *Martin Luther King, Jr. Bridge*] will be closed beginning Sept. 24, 2018. The bridge must be closed for Toledo Waterways Initiative work to install an 84-inch pipe connecting a combined sewer overflow to a 5.2-million-gallon storage basin under International Park. The Toledo Waterways Initiative is a federally-mandated program requiring the city of Toledo to reduce sewage discharges into waterways. ToledoWaterwaysInitiative.com

TOLEDO LEGAL AID SOCIETY

TLAS Fellowship Program is hiring up to four attorneys in Lucas County, Ohio. Successful candidates must be licensed with the Ohio Supreme Court. In addition, graduates from an accredited college of law who are awaiting Ohio bar results will be considered for the fellowship program. Please see <http://www.nlada.org/node/20021> for a more detailed description. Email cover letter and resumé by October 12, 2018 to: ToledoLegalAidSociety@Yahoo.com

Laborer I Lucas County Engineer

Lucas County Engineer, Road Maintenance department, is accepting applications to fill the Laborer I position. Application deadline is October 12th at 4:30 pm. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select "Laborer I" from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

Applicants for Board and Commissions

Toledo Mayor Wade Kapszukiewicz is seeking interested applicants for the following board and commissions:

- **Toledo Sister Cities International.** There are two vacancies on the board. The city is seeking candidates with a marketing or finance background or interest.
- **Joe E. Brown Park Board.** The administration is seeking four people to create this board. Residents living near the park should apply.
- **Savage Park Board.** The administration is seeking one person to sit on this board. Residents living near the park should apply.

Anyone interested should submit a letter of interest and a resumé to mayor@toledo.oh.gov.

ATENCIÓN VOTANTES DEL CONDADO DE LORAIN INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL REGISTRO DE VOTANTES EN LAS ELECCIONES GENERALES DEL 6 DE NOVIEMBRE, 2018

EL MARTES 9 DE OCTUBRE DE 2018 ES LA FECHA LÍMITE PARA INSCRIBIRSE EN LA ELECCIÓN GENERAL QUE SE CELEBRARÁ EL MARTES 6 DE NOVIEMBRE DE 2018.

• PARA REGISTRARSE ADECUADAMENTE, VISITE UNO DE LOS SIGUIENTES LUGARES ANTES DE LA FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN ó REGÍSTRESE EN LÍNEA EN: www.myohiovote.com

- Consejo electoral del Condado de Lorain 1985 N. Ridge Rd. E., Lorain, Ohio 44055 El horario normal de oficina es de 8:30 a.m. a 4:30 p.m. (L-V) Horario de atención para el lunes 9 de octubre de 2018 será: de 8:30 a.m. a 9:00 p.m.
- Servicios de empleo y familia
- Agencias de licencias de vehículos de motor (BMV)
- Tesorería del Condado
- Bibliotecas Públicas
- Escuelas secundarias locales y escuelas vocacionales
- Colegios comunitarios locales
- Departamentos de salud / WIC

Para ser elegible para votar, debe cumplir con los siguientes requisitos:

1. Ser ciudadano de los Estados Unidos
2. Tener al menos 18 años el día de la elección general o antes
3. Ser residente de Ohio durante al menos 30 días antes de la elección en la que desea votar
4. No estar encarcelado por un delito grave
5. No haber sido declarado incompetente para votar por un tribunal de sucesiones en la corte.
6. No haber sido privado permanentemente de sus derechos por violaciones a las leyes electorales

RC 3502.13 AVISO A TODOS QUIEN COMETA FALSIFICACIÓN ELECTORAL SERÁ CULPABLE DE UN DELITO DE 5º GRADO ¿Preguntas? LLAME AL 440-326-5900 www.loraincountyelections.com



LIBRARY ASSOCIATE I: Main Library, Outreach. Part-time position, up to 29 hours per week. \$16.327 per hour; limited benefits. Schedule will include daytime, evening and weekend hours (including Sundays), and may include six-day workweeks and split shifts. Bachelor's degree required. Good knowledge of library book collection, and organization desirable. Flexibility in covering the public service desks required. Detail-oriented program planning experience with adults desired. Experience with programming for seniors preferred. Good computer knowledge. Good knowledge of popular reading interests and materials for adults and children required. Excellent customer service skills required. **Apply to:** Interested applicants can apply online at our web address <http://lorain.lib.oh.us/about-lpls/employment-opportunities>

An EEO/AA/EQUAL ACCESS AGENCY.



District 2

DISTRICT 2 INCLUDES THE NORTHWEST OHIO COUNTIES OF FULTON, HENRY, LUCAS, OTTAWA, SANDUSKY, SENECA, WILLIAMS, AND WOOD

Join Our Team

Interested in Plowing Snow?

Now Hiring:
Seasonal Highway Technician 1 Jobs
(Employment Not to Exceed 1000 Hours)
Work: December 2018 thru March 2019
Pay: \$17.05 per hour

Job Description:
Operates basic equipment & performs general highway maintenance duties including snow & ice control duties through operation of dump truck with snowplow & spreader, brine dispensing equipment, loads salt into dump trucks using front end loader, & other job related duties as assigned.

Job Fair Schedule:
October 4, 2018 - Northwood Garage: 4PM-8PM located at 200 Lemoyne Road, Northwood, OH
October 11, 2018 - Sandusky County Garage: 3PM-7PM located at 1891 N. State Route 53, Fremont, OH
October 18, 2018 - Fulton County Garage: 3PM-7PM located at 8878 State Route 108, Wauseon, OH

Minimum qualifications:

- 3 months experience in operation of basic equipment
- Valid Class A or B CDL License
- Good driving record
- Submit to Drug Screen and background check

A Physical Ability Test (PAT will be given for the Highway Technician 1 position and candidates must pass in order to be considered for employment.

Successful applicants hired for temporary Highway Technician 1 positions are NOT eligible for benefits.



APPLY ONLINE AT:
www.careers.ohio.gov
Search for: Transportation - District 2

FOR MORE INFORMATION, CONTACT
ODOT DISTRICT 2 HUMAN RESOURCES OFFICE
AT 419-353-6131

ODOT District 2
317 E. Poe Road
Bowling Green, OH 43402

WWW.TRANSPORTATION.OHIO.GOV/DIST2
ODOT IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER AND PROVIDER OF SERVICES

Reinhart

Charles Reinhart Company Realtors (C)

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"



Julie Picknell
737.395.8383
JuliePicknell.com

BILINGUAL NANNY PREFERRED by GOOD HOME

Looking for part-time help for after school care Monday through Friday for three hours a day 2:30pm- 5:30pm, and an additional eight hours for house cleaning and laundry which could be divided into two 4-hour days during the week. **Must have transportation** to pick up one child from Pre-K. If this is an issue, but you have a valid driver's license then we will consider the use of a car for child pick up. We are looking for someone who is **bilingual** (Spanish with limited English ok) with years of child rearing experience. \$15/hour for a total of 23 hours/week. **Sylvania OH area.** 3 personal and/or professional references required. **419-410-9056.**

A Place to Call Home

If you've been looking for a comfortable, secure and affordable place to live, then look no further.

Pelham Manor Apartments offer many amenities including:

- Individually controlled heat/AC
- Laundry facilities
- All appliances
- Rent based on income

(low income individuals encouraged to apply)



Pelham Manor provides one and two bedroom accessible apartments for persons aged 62 years or older, also available to persons under 62 who require certain accessibility features of units. Please call for information or stop by Monday - Friday 8:30 a.m. to 4 p.m.
2700 Pelham Road • 419-537-1515




Equal Housing Opportunity
Equal Employer Opportunity



CUIDAR DE TI,
ES CUIDAR
DE LOS TUYOS.

En AARP sabemos que después de los 50, tienes mucho por compartir y mucho por vivir. Por eso diseñamos programas y servicios que te ayudan con tu bienestar, tus finanzas y tus pasiones. Porque cuando tú estás bien, tus seres queridos están bien.

Descúbrenos | 866-996-0030 | SoyAARP.org




ON SALE NOW!

"EXACTLY WHAT YOU WISH FOR!"

NBC-TV



Disney Aladdin

THE HIT BROADWAY MUSICAL

DEC 12-JAN 13 • DETROIT OPERA HOUSE

BroadwayInDetroit.com • Ticketmaster.com • CALL 866-870-2717
VISIT Opera House & Fisher Theatre box offices
GROUPS (12+) 313-871-1132 • oc 6:30PM Jan. 6

We make owning a home easier.

Visit any KeyBank branch to get the answers you need.

KeyBank Mortgage® offers affordable home loan solutions. We take the time to find the right mortgage at the right price that will meet your specific needs:

- Purchase and refinance mortgage options
- Conventional, FHA, VA, USDA and Portfolio mortgage programs available
- Low-down-payment loan programs

Go to key.com/mortgage or call 419-469-1610 for a consultation with a KeyBank Mortgage Advisor.



KeyBank Mortgage is a division of KeyBank National Association. All credit, loan, and leasing products subject to credit approval. Key.com is a federally registered service mark of KeyCorp. ©2015 KeyCorp. KeyBank is Member FDIC. ADL8306 151005-13338



**Proud Supporter of
Hispanic Heritage Month**

**We're the
#1 Choice**

*¡Somos los Escogidos
Numero Uno!*

RHODES
STATE COLLEGE

www.RhodesState.edu

LITTLE BOO AT THE ZOO
sponsored by: meijer

October 18 & 19
10 a.m. - 3 p.m.

Halloween fun for the little ones that delights without the fright! Trick-or-treat stations, games and more!

toledozoo.org/boo

PUMPKIN PATH

October 20 & 21
10 a.m. - 4 p.m.

The Zoo's family-friendly trick-or-treat tradition! Trick-or-treat stations, games and more!

toledozoo.org/pumpkinpath

Luminous Nights
AT THE TOLEDO ZOO

A Fall Festival of Color

SEPT. 28 - NOV. 4

Lower admission, live entertainment and late-night munchies!

Live entertainment sponsored by:
 MEDICAL MUTUAL

toledozoo.org/luminousnights